



## Запрет на иностранные слова с 1 марта 2026 года

С 1 марта 2026 года вступает в силу закон<sup>1</sup> об использовании русского языка в информации для потребителей. Он коснется в том числе вывесок, надписей, указателей и другой информации, которая доносится до потребителя.

### Что говорит закон

Информация, предназначенная для публичного ознакомления потребителей (кроме рекламы и обязательной потребительской информации), размещаемая на вывесках, надписях, указателях, конструкциях и т.п. должна быть выполнена на русском языке. В случаях, предусмотренных законодательством субъектов РФ – также на языках республик и народов.

Закон не распространяется на рекламу и обязательную потребительскую информацию, поскольку для них требования об использовании русского языка уже есть: потребительская информация – на русском языке (языке субъекта); в рекламе – обеспечивать идентичную информацию на русском языке.

Возникает неопределенность по поводу информации, которая индивидуализирует товар, но не несет какой-либо «потребительской» информации. Например, название товара, конкретной модели или коллекции; или словесные обозначения, размещаемые на упаковке товара как элементы дизайна. Такая информация не предназначена для информирования потребителя, однако нельзя исключить риск распространения требований на любую информацию, которая доносится до потребителя.

Если у вас возникли вопросы в отношении этого сообщения, пожалуйста, свяжитесь:

#### Кирилл Саськов

Партнер

Руководитель корпоративной и арбитражной практики

**моб. тел.:** +7 (921) 748-03-56

**тел.:** +7(812) 602-02-25

✉ [kirill.saskov@kachkin.ru](mailto:kirill.saskov@kachkin.ru)

#### Ольга Новинская

Юрист практики по

интеллектуальной

собственности/

информационным технологиям

**моб. тел.:** +7(981) 959-61-03

**тел.:** +7(812) 602-02-25

✉ [olga.novinskaya@kachkin.ru](mailto:olga.novinskaya@kachkin.ru)

<sup>1</sup> Федеральный закон от 24.06.2025 № 168-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации».

## Как теперь использовать иностранные слова

Закон не запрещает использование иностранных слов – рядом должна быть размещена информация на русском языке, идентичная по содержанию и техническому оформлению (*одинаковые цвет, тип и размер шрифта*).

Транслитерация – не выход, если в итоге получается слово, которого нет в словаре.

Например:

Sale ×

Распродажа ✓

Сэйл ×

Распродажа | Sale ✓

## Что не нужно переводить

1. Обозначения на иностранных языках, которые являются зарегистрированными *товарными знаками* и *фирменными наименованиями*.

Товарные знаки могут использовать не только сами правообладатели, но и те, кто законно ими пользуется (лицензиаты, франчайзи).

**NB!** Коммерческие обозначения под исключения не подпадают, т.е. нельзя будет сослаться на то, что незарегистрированное обозначение используется давно и узнаваемо среди потребителей.

2. Научные или технические термины, которые описывают свойства товара или технологии и не имеют аналога на русском языке (wi-fi, bluetooth).
3. Неологизмы на кириллице, которые есть в словаре иностранных слов РАН<sup>2</sup> (лифтинг, наггетсы).

## Какие слова считаются иностранными

Иностранными считаются слова, которых нет ни в одном из словарей:

1. Орфографический словарь русского языка как государственного языка РФ (Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН).
2. Орфоэпический словарь русского языка как государственного языка РФ (Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН).
3. Словарь иностранных слов (Институт лингвистических исследований РАН).
4. Толковый словарь государственного языка РФ (СПбГУ).

<sup>2</sup> Словарь иностранных слов (Институт лингвистических исследований РАН).

## Ответственность

Специальная норма об административной ответственности в КоАП не внесена.

Можно ожидать, что будет применяться статья 14.5 КоАП (продажа товаров, выполнение работ либо оказание услуг при отсутствии установленной информации), которая предусматривает следующие меры:

- для граждан – предупреждение или штраф от 1 500 до 2 000 рублей;
- для должностных лиц – от 3 000 до 4 000 рублей;
- на юридических лиц – от 30 000 до 40 000 рублей.

## Как выполнить требования закона

- ✓ Проанализировать носители информации, которые используются при осуществлении торговли и оказания услуг потребителям:
  - Оффлайн: вывески, надписи, указатели, информационные таблички и знаки, конструкции, сооружения, технические приспособления и др.
  - Онлайн: разделы и навигация на сайте и в мобильном приложении, карточки товаров.
- ✓ Если обозначение на иностранном языке не является принадлежащим компании товарным знаком или фирменным наименованием – заменить на русскоязычный вариант или разместить рядом перевод на русский язык.
- ✓ Зарегистрировать в качестве товарных знаков обозначения на иностранных языках, которые планируется использовать в неизменном виде; внести в ЕГРЮЛ вариант фирменного наименования компании на иностранном языке.